

## INDUSTRIAL SERIES

# 600P

AGG. 10/20

3~ 50 Hz. 400V	
<b>PERKINS</b>	
EU STAGE 0	
69 dB(A) @ 7 mt	
400 lt	

POT. CONTINUA PRIME POWER PUISSANCE EN CONTINU		POTENZA DI EMERGENZA STAND-BY POWER PUISSANCE DE STAND-BY	
kVA	kW	kVA	kW
<b>600</b>	<b>480</b>	<b>660</b>	<b>528</b>

CONDIZIONI AMBIENTALI ENVIRONMENTAL CONDITIONS CONDITIONS ENVIRONNEMENTALES	
Temperatura – Temperature – Température	<b>40° C</b>
Altitudine – Height – Altitude	<b>1000 mslm</b>
Umidità – Humidity – Humidité	<b>60%</b>

### OPEN VERSION B750

### SOUNDPROOF VERSION C750



L'immagine è puramente a titolo dimostrativo  
The image is only for demonstration purposes  
Cette image est utilisée uniquement à des fins de démonstration

PESO WEIGHT POIDS	DIMENSIONI - DIMENSIONS DIMENSIONS		
	L [mm]	W [mm]	H [mm]
<b>5060</b>	<b>3450</b>	<b>1550</b>	<b>2300</b>

PESO WEIGHT POIDS	DIMENSIONI - DIMENSIONS DIMENSIONS		
	L [mm]	W [mm]	H [mm]
<b>6400</b>	<b>5050</b>	<b>2150</b>	<b>2550</b>

**ELECTRICAL DATA**

**Tipo di sistema elettrico** – *Electrical system type* – Type de système électrique

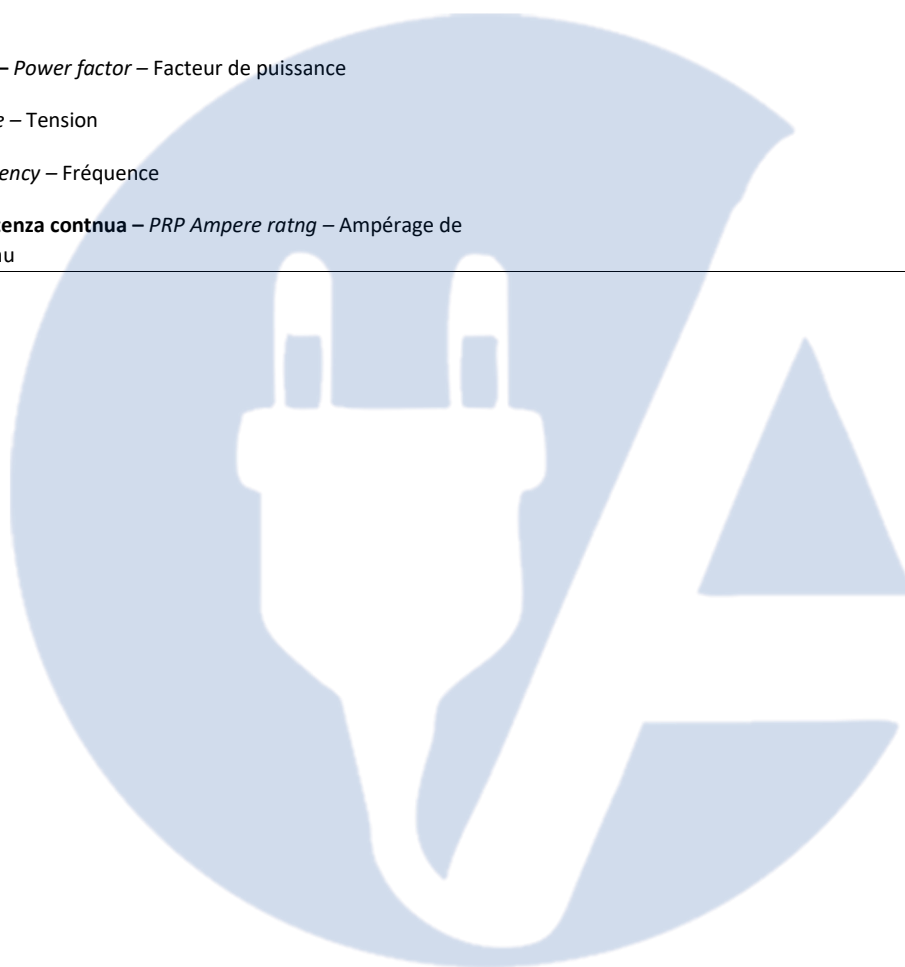
**Fattore di potenza** – *Power factor* – Facteur de puissance

**Tensione** – *Voltage* – Tension

**Frequenza** – *Frequency* – Fréquence

**Amperaggio di potenza continua** – *PRP Ampere ratng* – Ampérage de puissance en continu

3F+N	~
0,8	φ
400	V
50	Hz
866	A



<b>ENGINE</b>	<b>Motore – Engine – Moteur</b>	PERKINS 2806A-E18TAG1A	
	<b>Categoria emissioni – Engine emissions standard – Normes d'émissons (REG. UE 2016/1628)</b>	EU STAGE 0	
	<b>Regolatore di giri – RPM governor – Régulateur de tours</b>	Elettronico – <i>Electronic</i> – Électronique	
	<b>Classe di performance – Performance class – Classe de performance (ISO8528-5)</b>	G3	
	<b>Giri/mn – Rpm – Tours/min</b>	1500	
	<b>N. cilindri – Nr. of cylinders – N. cylindres</b>	6	
	<b>Alessaggio x corsa – Bore x stroke – Alésage x course</b>	145 x 183	
	<b>Cilindrata – Displacement – Déplacement</b>	18100	
	<b>Aspirazione – Inducton system – Aspiraton</b>	Sovralimentata – <i>Turbocharged</i> – Turbo	
	<b>Raffreddamento – Cooling system – Refroidissement</b>	Acqua – <i>Water</i> – Eau	
<b>Potenza motore neta continua – Engine net prime power – Puissance di motore nete en contnu</b>	700 (522)		
<b>Post-trattamento gas di scarico – Exhaust gas afertreatment – Post-traiter des gaz d'échappement</b>	/		
			rpm
			mm
			cc
			Hp (kW)
<b>CONSUMPTION</b>	<b>Tipo di carburante – Fuel type – Type de carburant</b>	Diesel	
	<b>Consumo – Consumpton – Consommaton @ 50-75-100% carico – load - charge</b>	61 – 90 – 123	lt/h
	<b>Capacità serbatoio standard – Standard tank capacity – Capacité du reservoir standard</b>	400	lt
	<b>Autonomia – Autonomy – Autonomie @ 75% carico – load - charge</b>	4,4	h

ALTERNATOR	<b>Alternatore - Alternator - Alternateur</b>	STAMFORD – MECC ALTE – MARELLI MOT	
	<b>Tipo - Type - Type</b>	Autoeccitato, senza spazzole – <i>Self excited, brushless</i> – Auto excité, sans balais	
	<b>N. di poli - Number of poles - Nombre de pôles</b>		4
	<b>Classe di isolamento - Insulation class - Classe d'isolaton</b>	H	
	<b>Classe di sovratemperatura - Temperature rise class - Classe de surchaufe</b>	H	
	<b>Regolazione della tensione - Voltage regulaton - Régulaton de la tension</b>	AVR	
	<b>Precisione della tensione - Voltage precision - Précision de la tension</b>	± 1	%
GENERAL	<b>Rumorosità (versione silenzziata) - Sound level (soundproof version) - Niveau sonore (version insonorisée)</b>	69	dB(A) 7mt
	<b>Diametro terminale di scarico - Exhaust pipe diameter - Diamètre tuyau d'échappement</b>	220	mm
	<b>Tensione sistema elettrico - Electrical system voltage - Tension du système électrique</b>	24	V

Tutti i dati presentati sono contenuti nelle schede tecniche originali del motore e dell'alternatore. Essi sono indicativi e possono essere modificati in qualsiasi momento e senza preavviso. *All data can be found out in the original technical datasheet of the engine and the alternator. Values shown are nominal values, they can change in every moment and without warning.* Toutes les données sont transcrites dans les fiches techniques du moteur et de l'alternateur. Les valeurs sont nominales et ils peuvent changer à tout moment et sans avertissement.

MANUALE  
MANUAL

AUTOMATICO  
AUTOMATIC MAINS FAILURE



<b>Centralina di controllo con multmetro</b> <i>Electronic control unit with multimeter</i> Unité de contrôle avec multimètre	<b>COMAP AMF25</b>	<b>COMAP AMF25</b>
<b>Grado di protezione della cassa quadro elettrico</b> <i>Electrical panel enclosure protection degree</i> Degré de protection du boîtier du panneau électrique	<b>IP44</b>	
<b>Interruttore ON-OFF quadro di comando</b> <i>ON-OFF electric panel switch</i> Interrupteur ON-OFF du panneau électrique	<b>Con chiave</b> <i>Key type</i> À clé	<b>Senza chiave</b> <i>Without key</i> Sans clé
<b>Pulsante di emergenza</b> <i>Emergency pushbutton</i> Bouton d'urgence	<b>STANDARD</b>	
<b>Mantenitore carica batteria</b> <i>Battery charge maintainer</i> Mainteneur de charge de batterie	/	<b>24V 10A</b>
<b>Distribuzione elettrica</b> <i>Power supply</i> Source de puissance	<b>Morsetera di piena potenza</b> <i>Full power terminal</i> Borne de pleine puissance	<b>Morsetera di piena potenza</b> <i>Full power terminal</i> Borne de pleine puissance
<b>Interruttore di protezione</b> <i>Circuit breaker</i> Disjoncteur	<b>Tipo magnetotermico 4P ABB Tmax-T 1000A</b> <i>Magnetothermal type 4P ABB Tmax-T 1000A</i> Type magnétothermique 4P ABB Tmax-T 1000A	<b>Tipo magnetotermico 4P ABB Tmax-T 1000A</b> <i>Magnetothermal type 4P ABB Tmax-T 1000A</i> Type magnétothermique 4P ABB Tmax-T 1000A
<b>Allarmi di protezione principali</b> <i>Main protection alarms</i> Alarmes de protection principales	<b>Min-max V e Hz. LOP. HWT. Guasto alternatore caricabatteria. Basso livello carburante</b> <i>Min-max V and Hz. LOP. HWT. Battery charger alternator failure. Low fuel level</i> Min-max V et Hz. LOP. HWT. Panne de l'alt. du chargeur batterie. Niveau de carburant bas	

## CENTRALLINA DI CONTROLLO STANDARD STANDARD ELECTRONIC CONTROL UNIT – UNITÉ DE CONTRÔLE STANDARD

COMAP  
AMF25



**Funzioni: avvio automatico o manuale, avvio remoto, test periodico**  
*Functions: automatic or manual start, remote start, periodic test*  
Fonctions: démarrage automatique ou manuel ou à distance, test périodique

**Multmetro V (L1, L2, L3, N), A (L1, L2, L3), Hz, kVA, V batteria, contatore**  
*Multimeter V (L1, L2, L3, N), A (L1, L2, L3), Hz, kVA, battery V, hour counter*  
Multimètre V (L1, L2, L3, N), A (L1, L2, L3), Hz, kVA, V batterie, compteur d'heures

**Display LCD retroilluminato. Porta USB**  
*Backlit LCD display. USB port*  
Écran LCD rétro-éclairé. Port USB

**Accessori di comunicazione disponibili: Ethernet, GSM-GPRS, 4G, GPS**  
*Communication accessories available: Ethernet, GSM-GPRS, 4G, GPS*  
Accessoires de communication disponibles: Ethernet, GSM-GPRS, 4G, GPS

**Supporto protocolli di comunicazione MODBUS e SNMP**  
*MODBUS and SNMP communication protocols support*  
Prise en charge des protocoles de communication MODBUS et SNMP

**Programmazione PLC avanzata**  
*Advanced PLC configurability*  
Configurabilité PLC avancée

MANUEL

AUTOMATIQUE D'ECHEC DU RESEAU

**CENTRALLINA DI CONTROLLO OPZIONALE**

OPTIONAL ELECTRONIC CONTROL UNIT – UNITE DE CONTROLE OPTIONELLE



DEEP SEA DSE7320 MKII



<p><b>Materiale del telaio autoportante</b> Self-supportng frame material Matériau du cadre autoportant</p>	<p><b>Lamiera di acciaio al carbonio, elettrosaldato, spessore minimo 4 mm</b> Carbon steel sheet, electro-welded, minimum thickness 4 mm Tôle d'acier au carbone, électrosoudées, épaisseur minimum 4 mm</p>
<p><b>Materiale della cofanatura insonorizzata</b> Soundproof canopy material Matériau de la canopee insonorisée</p>	<p><b>Lamiera di acciaio al carbonio, elettrosaldato, spessore tra 2 e 9 mm</b> Carbon steel sheet, electro-welded, thickness between 2 and 9 mm Tôle d'acier au carbone, électrosoudée, épaisseur entre 2 et 9 mm</p>
<p><b>Verniciatura</b> Paintng Peinture</p>	<p><b>Polvere epossidica da esterno RAL5015 bucciato</b> Epoxy powder RAL5015 textured, outdoor-proof Poudre époxy texturée RAL5015, résistante à l'extérieur</p>
<p><b>Serbatoio interno</b> In-built fuel tank Réservoir interne</p>	<p><b>Bacino di contenimento</b> 400 lt + Drip tray Bac de récupératon</p>
<p><b>Materiale fonoassorbente di rivestimento</b> Soundproofng coatng material Matériau de revêtement insonorisant</p>	<p><b>Fibra di poliestere. Resistenza al fuoco EN13501-1 classe B</b> Polyester fber. Fire resistance EN13501-1 class B Fibre de polyester. Résistance au feu EN13501-1 classe B</p>
<p><b>Marmitta</b> Mufer Silencieux</p>	<p><b>Interna alla cofanatura. Tipo residenziale abbattimento del rumore 35 dB(A)</b> In-built the canopy. Residential type with sound reducton 35 dB(A) Intégrèà la canopee. Type résidentel avec 35 dB(A) de réducton sonore</p>

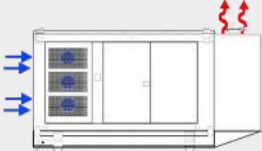
**Aperture di accesso**  
*Access openings*  
Ouvertures d'accès

**n.4 porte con serratura a chiave e  
lucchetabile**  
*n.4 doors with padlockable key lock*  
n.4 portes avec serrure à clé  
cadenassable



**Quadro elettrico**  
*Electric panel*  
Panneau électrique

**Posizione laterale.**  
**Porta dedicata con serratura a chiave**  
*Lateral side position.*  
*Dedicated door with key lock*  
Positon latérale.  
Porte dédiée avec serrure à clé

<p><b>Aspirazione aria fresca ed espulsione aria calda</b>  <i>Fresh air intake and hot air expulsion</i>  <i>Prise d'air frais et expulsion d'air chaud</i></p>	
<p><b>Sistema di sollevamento</b>  <i>Lifting system</i>  <i>Système de levage</i></p>	<p><b>n.4 golfari</b>  <i>n.4 lifing hooks</i>  <i>n.4 crochets de levage</i></p>
<p><b>Piedi di appoggio</b>  <i>Support feet</i>  <i>Pieds de support</i></p>	<p><b>n.4 piedi con fori per fssaggio al suolo</b>  <i>n.4 support feet with holes for machine ground fastening</i>  <i>n.4 pieds de support avec trous pour fxaton au sol de la machine</i></p>



**Quadro di commutazione automatca rete-gruppo (ATS) da 1000A**

*1000A automatc transfer switch (ATS)*

*Inverseur automatque (ATS) de 1000A*



**Serbatoio maggiorato 1050 lt con bacino di contenimento**

*1050 lt bigger fuel tank with drip tray*

*Réservoir optionnel 1050 lt avec bac de récupératon*



**Scaldiglia di preriscaldamento motore 2000W con pompa di circolazione integrata**

*2000W engine preheatng system with integrated circulatng pump*

*Système de préchaufage du moteur 2000W avec pompe de circulaton intégrée*



**Kit travaso carburante automatco con sistema di by-pass manuale**

*Automatc fuel transfer kit with manual by-pass system*

*Kit de transfert de carburant automatque avec système de by-pass manuel*



**Relè di protezione differenziale regolabile in sensibilità e tempo di intervento**

*Residual current protecton relay adjustable in sensivity and interventon tme*

*Relais de protecton de courant résiduel réglable en sensibilité et en temps d'interventon*



## ALTRI OPTIONAL

### OTHER OPTIONS – AUTRES OPTIONS

**Kit prese distribuzione** – *Power distributon socket set* – Jeu de prises de puissance

**Quadro di parallelo** – *Synchronizing electric panel* – Tableau électrique de synchronisation

**Staccabateria** – *Batery switch* – Interrupteur de batterie

**Sistemi di controllo remoto** - *Remote control systems* – Systèmes de contrôle à distance **ETHERNET, 2G - 3G - 4G, GPS**

**Alternatore di altra marca** – *Further alternator brand* – Alternateur d'autre marque

**Raccordi rapidi per il collegamento ad un serbatoio esterno con valvola tre vie** - *Quick couplings for connectng an external tank with three way valve* – Accouplements rapides pour connecter un réservoir externe avec vanne à trois voies

**Cisterne da esterno, da interro e trasportabili** - *Outdoor, underground and transportable tanks* - Réservoirs pour l'extérieure, souterrains et transportables **Carrelli di traino lento o veloce** – *Slow or fast towing trailer* – Chariot lent ou router

**Cabina con espulsione aria frontale** – *Front hot air expulsion canopy* – Capotage avec d'expulsion d'air chaud avant

**Altre colorazioni** – *Further colors* – Autres couleurs

Distributed by:

### C.G.M. GRUPPI ELETTOGENI SRL

Via Decima Strada, 3  
36071

Arzignano (VI)  
– Italy



Tel. +39 0444-673712 / 674152 Fax. +39 0444-675384

C.F. & P. IVA 02844720247 REA 279734 [www.cgmitalia.it](http://www.cgmitalia.it) [info@cgmitalia.it](mailto:info@cgmitalia.it)